Zeitschrift: Rapport / Bibliothèque nationale suisse
Herausgeber: Bibliothèque nationale suisse
Band: 31 (1931)

Artikel: Rapport de l'année 1931
Autor: Godet, Marcel / Escher, Hermann
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-362212

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rapport de l'année 1931

L'année écoulée demeurera, à tous égards, mémorable dans les annales de la Bibliothèque nationale. Elle a apporté à celle-ci non seulement un accroissement exceptionnel de ses collections, mais un changement complet des conditions matérielles de son activité. Elle marque à la fois le terme d'un long effort de préparation et le début d'une nouvelle ère de développement qui s'est aussitôt manifestée par un rapide essor de la fréquentation.

Déménagement. — Les travaux d'aménagement intérieur du nouvel édifice de la Hallwylstrasse se sont poursuivis jusqu'en automne. Ils n'étaient pas encore terminés lorsque, le 7 septembre, commença le déménagement des collections. Celui-ci s'est effectué sans accroc, suivant le programme préparé d'avance sur la base des mensurations faites dès le mois de juin. Il a occupé constamment, outre le personnel de la Bibliothèque, une douzaine de déménageurs fournis par les maisons d'expédition G. Wyss S. A. et Fr. Kipfer, de Berne. Il a duré cinq semaines au cours desquelles plus de 600,000 volumes et brochures ont été transférés et mis en bon ordre sur les rayons de métal qui les attendaient.

Nous avions fait faire 232 caisses spéciales de trois dimensions différentes pour les formats in-8°, in-4°, et in-folio [1]. Nous utilisâmes, en outre, notamment pour le transport des journaux, une quarantaine de corbeilles. Le total des caisses ou corbeilles transportées dans les trois tapissières qui faisaient la navette entre les deux bâtiments, par bonheur peu distants l'un de l'autre, s'est élevé à environ 7650, sans compter de nombreux portefeuilles, paquets, objets mobiliers, etc. Le tout par un temps presque toujours beau et sans autre accident qu'un carreau cassé. Il n'est que juste d'ailleurs de signaler l'effort exceptionnel fourni avec bonne humeur par le personnel de la Bibliothèque durant ces semaines, aussi bien que pendant la période, non moins fatigante, de réorganisation et de mise au point qui suivit.

Dès le 7 octobre, le siège de la Direction était transféré dans le nouveau bâtiment et le service du prêt repris partiellement (envois postaux). Le 15 du même mois, les portes de la Bibliothèque se rouvraient au public, qui d'emblée afflua.

Inauguration. — Le 31 octobre après-midi eut lieu, dans la grande salle de lecture, en présence de 300 invités, la cérémonie d'inauguration, présidée par M. le conseiller fédéral Alb. Meyer, chef du Département fédéral de l'Intérieur. On remarquait dans l'assistance le président de la Confédération, M. Haeberlin, MM. les conseillers fédéraux Motta, Minger et Pilet-Golaz, les présidents des conseils législatifs, toutes les sommités du monde officiel et universitaire, les membres de la Commission de la Bibliothèque, enfin un bibliothécaire de chaque canton. La Société des écrivains suisses n'avait pas été oubliée, ni celle des libraires et éditeurs, non plus naturellement que la presse. Les bibliothécaires allemands se trouvaient représentés par M. le Dr Rest, les bibliothécaires français par M. Henri Lemaître,

[1] Elles ont aussi servi pour le déménagement de la bibliothèque du Bureau fédéral de statistique et pourront être utiles en d'autres occasions. Elles ont été construites de telle sorte qu'on peut, en les superposant, en composer à volonté des étagères fort commodes.

délégué du Ministère de l'Instruction publique, la Fédération internationale des bibliothécaires par M. Sevensma, bibliothécaire de la Société des Nations. M. Jungo, Directeur des constructions fédérales, remit au chef du Département la clef du nouvel édifice, enrubannée de rouge et de blanc, et remercia tous ceux qui ont contribué à la réalisation de l'œuvre, en particulier MM. les architectes Œschger, Kaufmann et Hostettler, auteurs des plans d'exécution. Le Directeur de la Bibliothèque nationale exprima aux autorités la reconnaissance de la Bibliothèque et des quatre divisions administratives logées sous son toit. M. le conseiller Meyer prononça enfin un discours de circonstance rappelant les origines de la Bibliothèque et tirant un symbole de la clarté si abondamment répandue dans ses salles. Suivit la visite du bâtiment, qui s'étendit des installations du sous-sol jusqu'au 8e étage du magasin pour aboutir à la salle d'exposition, où s'offrait aux regards la collection de Bibles. Elle se termina au buffet, qui fut servi dans le vaste corridor du rez-de-chaussée. Chaque invité emportait au départ un exemplaire de la publication illustrée consacrée au nouveau bâtiment [1].

L'Association des bibliothécaires suisses, réunie à Berne sous la présidence de M. Binz, tint le lendemain matin à la Bibliothèque l'assemblée la plus nombreuse qu'elle eût jamais eue. M. K. J. Lüthi y parla de sa collection de Bibles (voir *Schweizer. Gutenbergmuseum*, 1931, p. 167 et suivantes), M. H. Lutz du Catalogue général (voir *Nouvelles de l'Association des bibliothécaires suisses*, 1931, p. 166 et suivantes). Le Directeur, enfin, présenta sur la Bibliothèque nationale, ses collections et son bâtiment, un travail qui fera l'objet d'une publication spéciale. Au dîner, d'une centaine de couverts, offert par la Bibliothèque, sous la présidence de M. Escher, et que le Chef du Département honorait de sa présence, hommage fut rendu aux architectes, spécialement au caractère pratique de l'œuvre qu'ils ont

[1] Die Schweizerische Landesbibliothek in Bern. Einweihung am 31. Oktober 1931. 57 pages in-4°. En vente au prix de Fr. 5.— à la Direction des constructions fédérales à Berne.

réalisée grâce à une étroite collaboration avec les organes de la Bibliothèque. Celle-ci trouva dans les discours qui furent prononcés et dans les messages de félicitations et d'amitié qui lui parvinrent des grandes bibliothèques étrangères, de nombreux encouragements.

Il est permis de dire que ces deux journées, favorisées par un temps splendide, furent une pleine réussite et eurent dans la presse des échos qui ne peuvent qu'être utiles à la cause des bibliothèques [1].

La *Commission* de la Bibliothèque s'est réunie deux fois (sans compter la journée d'inauguration) et son bureau une fois. En dehors des affaires courantes, elle a examiné la demande de subvention de la Corporation bourgeoise de Lucerne en faveur de la publication de la chronique de Diebold Schilling et lui a donné un chaleureux appui, non sans recommander également l'acquisition d'un exemplaire de l'édition fac-simile qu'a entreprise la maison J. Kuhn, de la chronique plus ancienne du Schilling de Berne. Elle a autorisé la Direction à accepter la donation Silbernagel et sollicité un crédit spécial pour l'achat de la collection Pochon, sur laquelle nous reviendrons plus loin.

Elle a été appelée, pour la première fois depuis sa constitution en 1911, à fonctionner comme instance de recours au sujet d'une mesure administrative de la Direction.

Enfin, saisie de la question de l'inauguration du nouveau bâtiment, elle a marqué, non moins que la Direction, son désir de voir cet événement solennisé par une cérémonie répondant à l'importance de la Bibliothèque dans notre vie intellectuelle nationale.

Personnel. — Un jeune auxiliaire et commissionnaire a été engagé au mois de janvier en la personne de M. Ed. Ramseier,

[1] Voir en particulier, le *Bund*, 30 octobre et 2 novembre; le *Berner Tagblatt*, 31 octobre, 2 et 3 novembre; la *Neue Zürcher Zeitung*, 2 et 20 novembre; la *Gazette de Lausanne*, 2 et 3 novembre; *L'Illustré* du 7 janvier, etc., etc. Les principaux articles parus ont été réunis en un dossier spécial.

de Kurzrickenbach. M. Fritz Thierstein, de Bowil (Berne), lui a succédé au mois d'avril. Deux surnuméraires nous prêtèrent aide pendant les semaines du déménagement. Mlle M. Guggisberg, stagiaire volontaire, nous a quittés au printemps. Mlles Elsa Lauener, de Wengen, et Alice Schenk, de Signau, ont été admises à leur tour à faire un stage d'apprentissage, toutes deux à titre de volontaires, la première dès le mois de juillet, la seconde depuis celui de novembre. M. Hans Heuberger, docteur en droit, a bien voulu continuer, toute l'année, à nous prêter son concours désintéressé, dont nous lui sommes très reconnaissants. Il a particulièrement fait bénéficier de ses connaissances le catalogue systématique.

Malgré cette aide bénévole, nos fonctionnaires ne suffisent plus à leur tâche, en raison de l'affluence des lecteurs et de l'accroissement des collections, aussi bien que du développement du Catalogue général qui est de capitale importance. En sorte qu'une augmentation du personnel devient urgente.

L'*accroissement* exceptionnellement considérable des collections est dû en première ligne à des dons qu'a favorisés l'installation de la Bibliothèque dans de meilleures conditions matérielles. Le Département militaire fédéral lui a cédé un fonds de 4500 volumes d'ordre historique, dont il n'avait que rarement l'usage. C'est là un exemple qui mériterait d'être suivi par d'autres administrations fédérales. M. le Dr Silbernagel, de Bâle, a remis, sous certaines conditions (convention du 1er mai 1931), sa collection de journaux et documents relatifs à la guerre mondiale, à l'histoire contemporaine, à l'entrée de la Suisse dans la Société des Nations, etc., soit environ 180 volumes et 600 brochures, auxquels viendront se joindre plus tard des autographes et autres papiers demeurés à Bâle. M. K. J. Lüthi a généreusement fait don de sa remarquable collection de Bibles, qui était promise depuis 1926 à la Bibliothèque pour le jour où celle-ci entrerait dans son nouveau bâtiment. Aux éditions des Saintes

Ecritures sont joints un certain nombre de publications utiles à leur étude (lexiques, grammaires, études historiques, commentaires) et des documents iconographiques. L'ensemble compte plus de 2000 volumes, 300 brochures, et environ 2500 gravures et feuilles volantes. Comme plus de 160 langues s'y trouvent représentées, cette collection offre de l'intérêt pour les linguistes, aussi bien que pour les théologiens et les bibliographes. Elle a été, selon le vœu du donateur, placée dans une salle spéciale facilement accessible au public (voir pour plus de détails le catalogue mentionné plus loin). A cette occasion la Bibliothèque d'Upsal nous a gracieusement envoyé un exemplaire de l'édition fac-simile du fameux *Codex Argenteus* (Bible d'Ulfilas).

En vue de l'installation dans les nouveaux locaux, la collection des ouvrages consultatifs de la salle de lecture a été largement complétée et renouvelée — comme elle en avait besoin — par l'acquisition d'importants ouvrages récents : ainsi le *Handwörterbuch der Betriebswissenschaft* de Nicklisch, le *Handbuch des Handelsrechtes* d'Ehrenberg, le *Handwörterbuch der Rechtswissenschaft* de Stier-Somlo et Elster, le *Répertoire de droit international* de Lapradelle et Niboyet; la dernière édition du *Lehrbuch der allg. Geologie* de Kayser, de l'*Encyclopaedia Britannica*, du *Lehrbuch der Physik* de Müller-Pouillet, de l'*Enzyklopedie der technischen Chemie* d'Ullmann, de *Brehm's Tierleben*, etc., etc., sans parler de la souscription au *Handwörterbuch der Naturwissenschaften*.

D'autre part, grâce à un crédit spécial, nous avons eu l'avantage d'entrer, le 10 décembre, en possession de la collection de feu Adolphe Pochon, bijoutier à Berne, connaisseur réputé de tout ce qui touche aux uniformes militaires suisses. Elle comprend environ 1500 planches agréablement dessinées et coloriées par Pochon sur la base de sa documentation, ou copiées de sa main, représentant les uniformes des troupes cantonales et fédérales, aussi bien que ceux des régiments suisses au service étranger; en outre des originaux de divers artistes ou spécia-

listes, comme Knötel; des gravures en noir et en couleurs; des photographies; des documents manuscrits, cahiers de notes et d'extraits, correspondances, etc.; enfin un fichier contenant plusieurs milliers de notices rédigées au cours de ses recherches d'archives, par feu l'historien Zesiger. Patiemment formée par un homme qui était une autorité en la matière, la collection Pochon présente un ensemble d'une grande richesse et exactitude documentaire. Elle offre de l'intérêt non seulement pour les militaires, les spécialistes du costume, les historiens, mais pour tous ceux qui sont curieux du passé de notre pays. Elle évoque avec éclat la belle tenue, la discipline, des Suisses, leur gloire sur tant de champs de bataille; les paisibles milices cantonales; les élans de solidarité qui, de 1792 à 1914, réunirent plus d'une fois nos soldats pour la défense de la commune frontière. Il était d'intérêt national de sauver cet ensemble de la dispersion et d'en assurer la conservation dans les meilleures conditions.

Il y aurait lieu de signaler encore d'autres acquisitions : un volumineux recueil de dessins et d'aquarelles du Landamman, naturaliste et historien Karl Franz Lusser, qui fixent tous les aspects du canton d'Uri dans la première moitié du XIXe siècle [1]; 15 volumes manuscrits des Recès de la Diète fédérale de 1803 à 1813; le journal socialiste *Le Chambard* (Paris 1893-1894) où le crayon de Steinlen se livre, sous le pseudonyme de Petit Pierre, à de sanglantes satires; un lot de plans et de documents donnés par Mme Robert Lauterburg et provenant de feu son mari, l'un des pionniers de l'utilisation des forces hydrauliques en Suisse; un envoi considérable d'imprimés anciens dû à Mme F. Bosshard, à Cham; enfin 260 publications musicales (en partie épuisées) gracieusement remises par la maison Fœtisch, toujours pleine d'obligeance pour nous.

En vertu d'une convention conclue le 18 février, le *Musée Gutenberg suisse* a remis, à titre de dépôt, sa belle collection

[1] Quelques-uns de ces dessins sont reproduits dans *Histor. Neujahrsblatt von Uri*, 1915 et suivants.

d'ouvrages bibliographiques et de périodiques, dont la Bibliothèque peut désormais, sous certaines conditions, faire profiter ses lecteurs. Cette collection, qui compte environ 2000 volumes et 500 brochures, comprend aussi des éditions de luxe et imprimés d'officines célèbres : Bodoni, Fick, Drugulin, etc.

Le nombre total des entrées enregistrées s'élève (y compris le susdit dépôt) au chiffre exceptionnellement élevé de 24,488 volumes et autres unités bibliographiques (contre 15,554 en 1930). 4490 volumes ou unités proviennent d'achats, tandis que 19,998 sont entrés par la voie des dons et dépôts, lesquels ont fourni 82 % de l'accroissement. Le nombre des éditeurs suisses qui font le service gratuit de leurs publications (dépôt volontaire) se montait au 31 décembre à 226 (225 en 1930). Celui des donateurs en général a été de 2950 (3050). Nous saisissons cette occasion pour leur renouveler à tous l'expression de notre vive reconnaissance. Celle-ci s'adresse également aux collègues et amis proches ou lointains qui prennent la peine de nous signaler les publications de nature à nous échapper facilement (hors-commerce, etc.). Leur collaboration nous est très précieuse.

Fréquentation et prêt. — Le nombre des entrées enregistrées à la salle de lecture a été de 16,423 contre 16,817 en 1930. La diminution n'est qu'apparente, les salles ayant été ouvertes six semaines de moins que l'année précédente. L'examen des chiffres mensuels montre qu'en réalité la fréquentation, déjà en augmentation dans l'ancien bâtiment, s'est accrue du coup de 60 % depuis l'installation dans les nouveaux locaux.

Ce résultat est d'autant plus significatif que les catalogues, jadis placés dans la salle de lecture et qui y attiraient beaucoup de monde, sont maintenant installés dans une salle spéciale non comprise dans la statistique ci-dessus. Si, pour obtenir une juste comparaison avec les chiffres de l'année précédente, on tient compte aussi de la consultation des catalogues, on constate que le nombre total des personnes fréquentant la Bibliothèque a, en fait, plus que *doublé* depuis le déménagement.

		Nombre des entrées Novembre	Décembre
1930	Salle de lecture et catalogues	1749	1771
1931	Salle de lecture seulement	2412	2324
	Salle de lect. et salle des catalog. ensemble	4702	3534

Encore faut-il remarquer qu'on néglige naturellement de faire état, dans cette comparaison, des sociétés de tous genres, de Berne ou du dehors, qui ont visité la Bibliothèque pour voir ses nouvelles installations. La Direction en a reçu en deux mois une vingtaine, comptant, suivant les cas, de 25 à 250 ou 300 personnes : ingénieurs et architectes, amis des beaux-arts, relieurs, étudiants et professeurs, associations féminines, groupements politiques, sociétés de quartier, etc.; sans oublier les Bibliophiles suisses qui ont tenu leur assemblée générale à la bibliothèque, le 25 octobre, dans le cadre si approprié qu'offre la salle de lecture.

Les chiffres du *prêt* offrent les mêmes apparences de baisse. Le nombre des volumes consultés a été de 42,258 (contre 44,995 en 1930), celui des volumes expédiés par la poste de 9,965 (11,553), celui des paquets postaux de 3,655 (4,291). Mais sitôt qu'on tient compte des semaines de fermeture, la baisse se change en une hausse que confirme le nombre des nouveaux lecteurs inscrits : il a été de 2023, soit 631 de plus qu'en 1930.

L'augmentation dans les derniers mois est d'une éloquence qui se passe de commentaires :

Nouveaux lecteurs inscrits :

Moyenne de janvier à août	70
Septembre : déménagement	—
Octobre (du 15 au 30)	205
Novembre	480
Décembre	276

Le succès de l'ouverture des salles le mercredi soir s'affirme toujours davantage, et seule l'insuffisance de personnel nous empêche de répondre au vœu justifié du public en ouvrant deux soirs par semaine.

La Bibliothèque a participé par un envoi de 130 gravures à l'exposition de « Vues de châteaux bernois » organisée avec succès au mois de mars dans les locaux du Musée bernois des arts et métiers. L'exposition qu'elle a faite elle-même de la collection de Bibles a suscité un grand intérêt. Elle se félicite de posséder enfin, grâce à sa salle d'exposition claire et bien aménagée, un moyen efficace pour mieux faire connaître ses ressources. La faculté que lui procure d'autre part la mobilité des tables de la salle de lecture, de transformer facilement celle-ci en une salle de conférence ou d'assemblée, est extrêmement précieuse pour elle et pour les milieux qu'elle en fera bénéficier. Sortant de la pénombre où la maintenaient les conditions de l'ancien bâtiment, elle a le sentiment d'émerger d'un coup dans la lumière. Elle voit venir à elle le public et peut devenir enfin le foyer de vie intellectuelle que doit être une bibliothèque moderne.

Avant de clore ce chapitre, il y a lieu de rappeler ici que la Bibliothèque nationale a confié, il y a trente-cinq ans, au Bureau du « Schweizerisches Idiotikon », à Zurich, à titre de prêt d'une durée indéterminée, une collection considérable d'ouvrages en dialecte suisse allemand (voir le chapitre suivant). Il n'est pas tenu compte, dans notre statistique, de la consultation de ces volumes, qui en grossirait sensiblement les chiffres.

Publications et travaux divers. — En vue de l'installation dans le nouvel édifice, le classement de la section de *Bibliographie* a été remanié. Les ouvrages ont été en partie catalogués, étiquetés et numérotés à nouveau. Le travail se continuera en 1932.

Malgré le surcroît de travail et les perturbations occasionnées par le déménagement, le *Bulletin bibliographique* a paru avec son ordinaire régularité. Nous y avons introduit cependant, dans l'intérêt de ceux qui le consultent, et particulièrement des libraires et des bibliothèques, trois innovations : 1° la séparation des publications nouvelles (année courante et année écoulée) d'avec les publications antérieures acquises après coup par la Bibliothèque; 2° la mention, sous une rubrique spéciale, des

nouveaux journaux et revues; 3° l'indication des formats en centimètres.

La publication du *Répertoire méthodique* pour la période de 1921 à 1930 est en cours. Elle a commencé en décembre par la « Partie biographique ». La *Bibliographie scientifique* pour l'année 1929 est sortie de presse, celle de 1930-1931 est en préparation. A l'occasion de l'inauguration du bâtiment, nous avons publié, sous le titre de *La Bible en Suisse et dans le monde*, un catalogue illustré de la collection Lüthi [1]. Grâce à la complaisance de la Centrale des imprimés, nous avons pu faire paraître ce volume sur un papier et dans un goût dignes de la circonstance et qui sortent tout à fait de l'ordinaire des publications fédérales. Il fut remis en don et souvenir à chacun des participants de l'assemblée du 1er novembre.

Nous avons fait faire, par Mlle Ella Studer, dans la première partie de l'année, une revision complète de la collection d'ouvrages en dialecte suisse allemand prêtée au Bureau du « Schweizerisches Idiotikon », à Zurich, et qui compte 908 numéros (plus de 1600 volumes et brochures). Elle a dressé une liste exacte de toutes les pièces qui ne figurent pas dans le catalogue imprimé des « Ouvrages en dialecte suisse allemand », mais portent la marque de propriété (timbre) de notre bibliothèque. Douze des ouvrages mentionnés dans le catalogue imprimé ont été annoncés comme manquants (Rapport Studer du 15 juillet).

Catalogue général des bibliothèques suisses. — Le nombre des bibliothèques affiliées directement ou indirectement au catalogue a passé de 121 à 123 par suite de deux nouvelles adhésions :

N° 122. Zurich, Zentralstelle für soziale Literatur.

N° 123. Bienne, Bibliothèque de la Ville.

Le nombre des fiches de *nouvelles* acquisitions reçues au cours de l'année a été de 21,155 (20,564 en 1930).

D'autre part 158,488 (160,252) titres *anciens* ont été mis sur

[1] Die Bibel in der Schweiz und in der Welt... 296 pages, avec 22 planches hors-texte. (Berne) 1931. Prix : Fr. 10 —.

fiches au pénitencier de Witzwil, et cela d'une façon plus satisfaisante encore que l'an dernier. (Le travail s'y fait exclusivement en hiver, du mois de décembre à fin avril.)

Le tableau général des contributions fournies de l'été 1928 jusqu'au 31 décembre 1931 est le suivant :

1. Zurich ZB (y compris l'Ecole polytechnique fédérale et 9 bibl. spéciales, indirectement affiliées)	17,786	fiches
2. Bâle UB	15,163	»
3. Genève B. P. (y compris 62 bibl. spéciales)	10,544	»
4. Fribourg BC	5,305	»
5. Lucerne KB	2,637	»
6. Berne, Bureau fédéral de statistique	2,340	»
7. Schaffhouse KB	1,680	»
8. Lausanne BC	1,469	»
9. Winterthour StB	1,342	»
10. Bâle, Lesegesellschaft	1,124	»
11. Neuchâtel BV (y compris 22 bibl. spéciales)	1,123	»
12. Soleure ZB	1,073	»
13. La Chaux-de-Fonds BV	1,032	»
14. Berne ZB	847	»
15. Lugano BC	748	»
16. Frauenfeld KB	511	»
17. Berne StB	503	»
18. Coire KB	256	»
19. Lausanne, Tribunal fédéral	250	»
20. Liestal KB	206	»
21. St-Gall StB	185	»
22. Bâle, Wirtschaftsarchiv	61	»
23. Olten StB	51	»
24. Berne, Département de l'économie publique	35	»
25. Bâle, Kupferstichkabinett	14	»
26. Berne, Bibliothèque nationale, Bulletin	2,451	»
A reporter	68,736	fiches

Report ..		68,736 fiches
A quoi il faut ajouter :		
Fiches établies par la Bibliothèque nationale :		
Renvois	10,495 fiches	
Bulletin collectif	7,021 »	
Bulletin d'acquisitions, Genève 1900-1927	4,013 »	21,529 »
Titres anciens, mis sur fiches à Witzwil :		
Zurich, Zuwachsverzeichnis 1, 1897-31; 1927	239,159 fiches	
Neuchâtel, B. V. Catalogue V. 1913	7,806 »	
Genève, B. P. Catalogue I-V, 1875-85, et Bulletin d'acquisitions 1900-27	71,775 »	318,740 »
	Total	409,005 fiches

Sur ce total brut, on compte 49,844 fiches de rappel = 12,5 %. Après élimination de 22,094 fiches d'ouvrages mentionnés deux ou plusieurs fois, restent net : 386,911 fiches. 205,000 étaient classées à fin décembre, 112,000 étaient mises au point, mais attendaient d'être intercalées; tandis que 75,000 n'avaient pu encore être revues du tout à cause de l'insuffisance de personnel, l'employé qui devait consacrer la plus grande partie de son temps au Catalogue général étant de plus en plus accaparé par le service du prêt, lequel ne souffre aucun retard.

Il serait pourtant urgent de faire avancer cette entreprise d'une si grande portée pour la vie intellectuelle de notre pays et qui n'en est qu'à ses débuts.

Relations internationales. — La Bibliothèque a continué à participer activement au mouvement qui tend à rapprocher les bibliothèques du monde et à coordonner leurs intérêts. Le

Directeur a publié avec M. J. Vorstius, de Berlin, et sous les auspices de l'Institut de coopération intellectuelle, une seconde édition de l'*Index bibliographicus*, catalogue général des bibliographies courantes auquel ont collaboré 37 pays. Le Comité international des bibliothèques, à l'assemblée duquel il a pris part à Cheltenham (Angleterre), a décidé de tenir ses prochaines assises à Berne en 1932.

Statistique de la production littéraire. — L'activité des éditeurs suisses a marqué au cours de l'année un certain fléchissement qui n'a rien de surprenant, en ce temps de crise générale. Le nombre des volumes édités est tombé de 2095 à 2049. Dans ce chiffre sont comptées 105 publications de la Société des Nations. La baisse provient principalement de la Suisse allemande (— 91 volumes) et de la Suisse italienne (— 16 volumes), tandis que la Suisse française a jeté sur le marché 29 volumes de plus que l'année précédente. La langue romanche conserve sa remarquable vitalité. Les publications en plusieurs langues se sont multipliées (+ 33), témoignant par là du succès pratique bien limité qu'obtiennent, du moins chez nous, les langues artificielles prétendues internationales.

Au point de vue des matières, le Droit et les Sciences sociales ont reconquis, avec 333 volumes, la première place que leur avaient enlevée, en 1930, les Belles-lettres. Celles-ci tiennent le second rang, et l'Histoire, bien qu'en forte décroissance, le troisième, suivi d'assez loin par le groupe Commerce, Industrie, Transports, et par la Théologie.

Le nombre des œuvres suisses éditées à l'étranger a aussi diminué, mais dans une proportion un peu plus forte que la production interne, de sorte qu'il représente cette fois seulement 21,5 % de la production totale, au lieu de 23 %, ce qui reste encore considérable.

Les publications musicales (compositions, adaptations) font l'objet d'un compte séparé. Leur nombre s'est élevé à 338 (contre 363).

Quant aux traductions, en voici le relevé :

16	de français	en allemand
2	d'anglais	en allemand
18	d'allemand	en français
2	d'italien	en français
4	d'anglais	en français
1	du danois	en français
1	du grec	en français
2	d'allemand	en italien
1	d'allemand	en anglais
1	d'allemand	en roumain

48 traductions contre 33 l'année précédente.

L'augmentation que représente cette rubrique témoigne à sa façon du louable effort que fait la Suisse pour aider les peuples à se mieux connaître, ce qui ne signifie pas nécessairement toujours se mieux entendre!

Le Directeur :
Marcel Godet.

Rapport approuvé par la Commission de la Bibliothèque nationale, le 17 mars 1932.

Le Président :
Hermann Escher.